

看文化

深化传播中华文化 文明互鉴

——记二〇二三年中华文化国际传播论坛

本报记者 谢颖

国和未来中国。

中华文化学院第一副院长吉林表示，习近平总书记关于中华文化的一系列重要讲话和指示批示，为做好中华文化的传承发展与国际传播提供了根本遵循。我们要立足中国大地，坚守中华文化立场，讲好中华文明故事，为以中国式现代化全面推进中华民族伟大复兴提供强大精神支撑，为中华文明造福人类注入深厚持久的文化力量。

“中华文明的五个突出特性，是中国式现代化的文化渊源和驱动力。”第十届全国政协文史和学习委员会主任、原文化部部长王蒙认为，在中华文化的滋养下，中国式现代化道路避免了西方式现代化带来的危机，在实现发展的同时保持稳定，实现了传统文化的创造性转化与创新性发展。

推动中华文化更好走向世界

文明因交流而多彩，文明因互鉴而丰富。如何推动中华文化的国际传播，在与不同文明的交流互鉴中焕发出更加强大的生命力，为人类文明的发展进步作出新的贡献？

第八至十二届全国政协委员姜昆多年来一直记得自己20世纪八九十年代去加拿大访学时，一位多伦多大学教授对曲艺等中华传统文化的热爱。以文化人，更能凝结心灵；以艺通心，更易沟通世界。姜昆认为，推动中华文化的国际传播要讲好中国故事，通过实践，如演出交流等，增进人与人之间感情的沟通，润物细无声。

博物馆是保护和传承人类文明的重要殿堂，是连接过去、现在、未来的桥梁，在促进世界文明交流互鉴方面具有重要作用。故宫博物院副院长朱鸿文讲述了故宫博物院在落实全球文明倡议、做好中华文化国际传播方面的具体实践。近年来，故宫博物院用展览形式实现跨地区、跨国家、跨文明的双向对话，如与印度合作举办的雕塑艺术展，与乌兹别克斯坦合作的考古成果展，与巴基斯坦合作的犍陀罗艺术展等。去年，故宫博物院还正式启动大和学者计划，面向国际（境）外招收访问学者，同时选派故宫博物院学者赴国际（境）外访学。朱鸿文表示，在各国前途命运紧密相连的今天，故宫博物院将锚定成为文明交流互鉴的中华文化会客厅，携手国际同行，落实全球文明倡议，合力开创世界各国人文交流、文化交融、民心相通的新局面。

近年来，中国画在国际艺坛掀起了观展热潮。中国画的精彩之处是用花鸟山水等来表现人物内心的和谐、宁静。在中国美协原党组成员陶勤印象中，在国外办展时，对中国画的韵味外国观众看得很仔细，他们从中可以感受到中国大地的辽阔和秀美。有观众说，看了你们的展览，我想去中国看看。陶勤表示，这是用艺术塑造中国国家形象一个很好的范例。

北京大学哲学系博雅讲席教授丰子义非常关注文化强国建设，他认为，建设社会主义文化强国，要做好文化资源的转化，让文化资源活起来。其中一个重要方面是将文化资源转化为人类文明的重要的推动力，使中华文化走向世界。文化资源这种转化过程既是丰富发展人类文明的过程，又是不断提升中华民族自身文明的过程。

对于中华文化走向世界，丰子义认为应充分关注文化的世界需求，对需求的满足程度越高，文化市场就越大，文化的国际影响力也就越强，这需要敏锐的对象意识、市场意识。同时，还要对中国的经验进行提炼和总结，将其上升为理论，并以此为人面对的共同问题给出中国方案，彰显中国理论和经验的世界性意义。此外，文化交流其实并不是孤立进行的，常常是跟经济、贸易交流联系在一起的，要使我们的文化顺利“走出去”，必须实现经济和文化的良性互动。

在北京大学教授程曼丽看来，中华文化源远流长、底蕴深厚，它丰富多彩的文学艺术、建筑风格、民间技艺、传统习俗、医药文化等历史积淀，成为中华民族区别于其他民族的独特标志，它世代延续的精神追求更是成为中国革命和建设实践中的不竭动力。这些独特的精神文化标志不仅为中华儿女世代相传，也对周边国家乃至更多的国家产生了深远的影响。在国际传播中，我们应当把文明逻辑作为逻辑基点，把中华传统文化中具有当代价值和世界意义的思想精神提炼出来，把具有中国特色、体现中国精神、蕴藏中国智慧的现代化成果展现出来，为人类持续繁荣、稳定发展带来不竭的动力。

委员时间

中华文化守正创新的生动体现

——访全国政协委员，中国曲艺家协会副主席吴文科

本报记者 谢颖

在寓意丰收和团圆的中国农历秋分节气，杭州亚运会圣火点燃，为世界呈现一届“中国特色、亚洲风采、精彩纷呈”的体育盛会。“观看之后，既得到了美的享受，也激发了自豪之情！”全国政协委员，中国曲艺家协会副主席吴文科为本届亚运会开幕式热情点赞，他表示，开幕式的整体构思及文艺演出，既表达了对亚洲体育盛会的礼敬，更具中国以及浙江、杭州的历史文化与人文审美特点，也充分表达了对于亚洲各国体育健儿热烈饱满的欢迎姿态及诚挚恳切的友好之情，宣示了中国人民对于和平、团结、包容的美好向往。

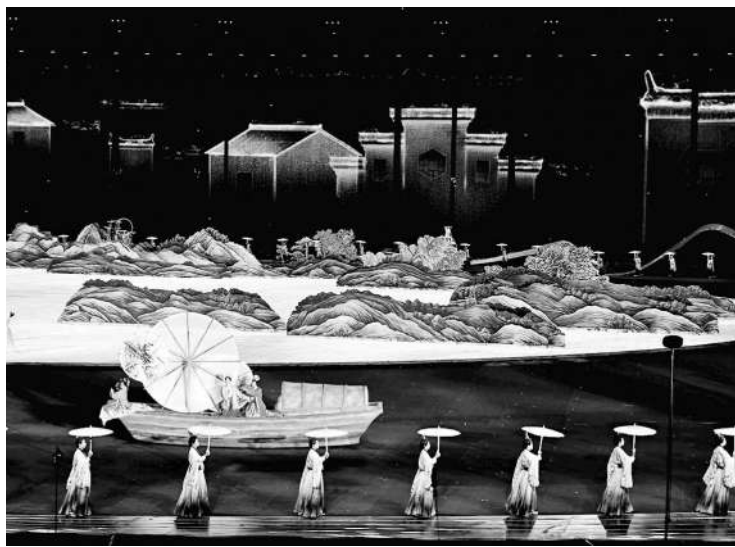
良渚玉琮、运河、戏剧、书画、茶道……开幕式中，丰厚的中华优秀传统文化元素比比皆是，渐次展现着中华文化的独特魅力，彰显了文明古国的文化自信。而科技与艺术的完美结合，更给观众奉献了视听盛宴和审美享受。“中国是一个有着悠久历史的国度，文化遗产非常丰富。开幕式许多环节呈现出来的

传统文化元素都是‘中国特色、中国风格、中国气派’的多样体现。”在吴文科看来，这些中华文化元素，一方面是对中华文明悠久历史的直观形象呈现，另一方面也是对创造这些文明的思想观念及其实践技能的艺术折射，不只有渲染气氛、迎宾待客的礼仪作用，更有彰显本土文化、激扬优秀传统文化的价值追求，当然也有通过体育盛会传扬优秀传统文化的热切情怀。在国际体育盛会上展示这些文化元素，固然有以5000年文明底蕴支撑现代体育盛典的创作考量，客观上也是文化发展守正创新的一种表现，更是我们在全面建设社会主义现代化国家的历史进程中，通过深刻继承中华文化的优秀传统，不断建设中华民族现代文明的生动体现。

“非物质文化遗产是人类创造积累的重要文化资源。千百年来之所以绵延不绝，就因为它给人类的生产和生活提供了由物质到精神的坚实支撑，也给人类的精神与心灵带来了满足和充盈。”作为长期

关注并研究非物质文化遗产的学者，吴文科对亚运会场内外非遗元素特别关切。体育活动尤其是传统的体育项目，作为人类强身健体的手段和开展交流的凭藉，也是非物质文化遗产的重要组成部分。他认为，非物质文化遗产既是体育活动的题中应有之义，也是赋能不同国家与人群文化交流和文明互鉴的自然实在之举。

在人类历史的漫长进程中，世界各民族创造了具有自身特点和标识的文明。不同文明之间平等交流、互学互鉴，将为人类破解时代难题、实现共同发展提供强大的精神指引。在吴文科眼中，非物质文化遗产作为价值独特的文化资源，在文明交流互鉴中具有十分独特的作用，既是促进不同文明之间的交流对话而使民心相通的有效手段，也是推进教育文化交流与旅游发展的有力抓手。今年是共建“一带一路”倡议提出10周年，“一带一路”共建国家的许多非遗项目，具有历史渊源的共通性乃至存在形态与发展追求的一致性，可以互通有无、交流互鉴、相互促进、共同提高。



杭州第19届亚洲运动会开幕式文艺演出 本报记者 田福良 摄

谈文论艺

科技创新助力传统文化现代化表达

——第19届亚洲运动会开幕式观后感

王杰

2023年9月23日20时，第19届亚洲运动会开幕式在杭州奥体中心体育场开幕，开幕式文艺演出壮丽、崇高，充满中国风，始终洋溢着热烈欢快的氛围。这场第三次在中国举办的亚洲运动会的开幕式惊艳了无数人，也激发出我们许许多多的思考。

杭州是一座中华文明古城，它有历史悠久的良渚古城遗址，有美丽而气象万千的西子湖，有世界上最为壮观的涌潮景观——钱塘江潮，有可与长城媲美的京杭大运河，有无数诗人、画家、书法家、音乐家为之写下的千古绝句与艺术杰作。早在欧洲文艺复兴时期，中国的元代，意大利旅行家马可·波罗来到杭州时，就惊叹这座城市富饶以及文化的博大、渊深，发出了广为流传的感叹：“世界上最美丽华贵之城！”通过马可·波罗和一大批传教士的介绍，中国的优秀传统文化很早就传到启蒙主义思潮开始兴起的欧洲，成为欧洲启蒙运动的思想来源之一。“中国风”的艺术风格曾经广泛而深刻地影响欧洲的文学艺术创作，包括日常生活品位的提升。这场开幕式则呈现出一种新的美，将历史悠远、博大精深、丰富多元的中国历史文化，通过现代科技手段，转化为时尚而充满创新活力的现代体育运动文化。

体育起源于人类感恩和祈福仪式，具有强大的文化认同和文化凝聚力。昨天恰逢中国农历秋分节气，在这个寓意丰收和团圆的日子，亚运会圣火再次在中国点燃。在各种古代文明中，秋天都与体育性仪式活动相联系。人们在劳碌了大半年，经历艰难辛苦的劳作之后，面对丰收的景

象，感恩和欢庆的情绪自然喷涌而出。体育竞赛是人类表达自我、互相交流、在砥砺中不断前行的一种方式。当然，每个民族在历史发展过程中，都有自己的文化认同和情感表达的形式，也创造了多样的体育运动形式。亚洲运动会在其70多年的发展历程中，形成了自己的传统，在世界历史发展格局中具有自己不可替代的地位和作用。运动会的开幕式是体育竞赛的仪式化呈现，是不同文明、不同文化对自然、生命和未来的一种共同性表达。因此，自古以来，运动会的开幕式都十分重要。

从文化哲学和美学的角度看，第19届亚洲运动会开幕式的设计和导演团队的艺术创作是非常成功的。开幕式通过现代化的数字技术，将杭州的自然、历史、神话、传说、文学艺术经典加以创造性转化，以当代性、时尚化的新形态将杭州的历史和文化遗产重新激活：用“艺术表演+数字化表达”的方式让具有几千年建城历史的富饶以及文化的博大、渊深，发出了广为流传的感叹：“世界上最美丽华贵之城！”通过马可·波罗和一大批传教士的介绍，中国的优秀传统文化很早就传到启蒙主义思潮开始兴起的欧洲，成为欧洲启蒙运动的思想来源之一。“中国风”的艺术风格曾经广泛而深刻地影响欧洲的文学艺术创作，包括日常生活品位的提升。这场开幕式则呈现出一种新的美，将历史悠远、博大精深、丰富多元的中国历史文化，通过现代科技手段，转化为时尚而充满创新活力的现代体育运动文化。

在现代化理论中，以西方现代化为基础的

与之前的社会历史文化对立起来，通过否定过去、与过去的历史文化传统“断裂”，从而实现社会的实质性发展，或者说实现社会的现代化。而亚洲大多数国家的现代化进程，是与西方模式的现代化进程不同的。中国作为亚洲大国，也是世界文明古国，历经几千年发展，创造了丰富且极具韧性的文化机制，使得中华文明呈现出连续性等突出特性。在开幕式精彩纷呈、优美宏阔的视觉冲击下，我们能够感受到历史的经验，艺术史中的伟大作品、千古传颂的诗词中的审美形象都重新被激活，良渚的玉器，古代的京杭大运河，西湖的苏堤、白堤，钱塘江的涌潮等都以鲜活、逼真、时尚化的形态呈现、传播。我们看到，观众、运动员、演员都因为这种真实的审美经验而流下激动的眼泪。艺术，再次证明了它巨大的精神力量和情感力量。

早在延安时期，冼星海和光未然创作的《黄河大合唱》，延安鲁迅艺术学院集体创作的新歌剧《白毛女》，古元等艺术家创作的木刻作品，就已经尝试将中华文明中优秀的文化基因和艺术形式与现代生活的情感结构，与当时火热的、艰苦卓绝的抗日战争生活联系起来，实现中华优秀传统文化的创造性转化、创新性发展。今天，以“潮起亚细亚”为主题的第19届亚洲运动会开幕式，让我们再次感受到中华优秀传统文化的魅力，在这个全球化的时代，在这个文化经济化的时代，在这个优秀艺术通过时尚引领大众的时代，认真、严肃、艰苦的艺术创作是意义非凡，值得尊敬的。

（作者系浙江大学当代马克思主义美学研究中心主任、教授，中国文联特约研究员）



论坛现场